



## **DE**

### Wichtige Hinweise zur Anwendung und Installation von Druckschalter

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Die Einhaltung der hier beschriebenen Vorgaben ist entscheidend für die Bediensicherheit, den Schutz des Produkts, die Erhaltung der angegebenen Eigenschaften sowie die Gültigkeit der allgemeinen Garantiebedingungen. Dieses Produkt darf ausschließlich in der vorgesehenen Art und Weise verwendet werden. Jede andere Nutzung ist als ungeeignet anzusehen und kann zu Gefahren führen.

Der Anwender ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass die verwendeten Materialien den spezifischen Einsatzbedingungen standhalten. Der Verkäufer übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Modifikationen oder falschen Einsatz entstehen. Der Einbau muss fachgerecht erfolgen.

### Hinweise zur Installation

1. Prüfung der Produktspezifikationen: Stellen Sie vor der Installation sicher, dass der Druckschalter den geforderten Eigenschaften entspricht.
2. Stromversorgung trennen: Trennen Sie vor der Montage unbedingt die Stromzufuhr des Geräts.
3. Flexible Einbauposition: Der Einsatz des Druckschalters ist in jeder Position möglich; die jeweilige Artikelbeschreibung muss beachtet werden.
4. Platz für Wartung einplanen: Installieren Sie den Druckschalter so, dass genügend Platz für eventuelle Wartungsarbeiten oder den Austausch des Druckschalters vorhanden ist.
5. Hitzeentwicklung beachten: Während des Betriebs kann der Druckschalter Temperaturen von bis zu 150° erreichen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
6. Schutz vor Flüssigkeiten und Feuchtigkeit: Der Druckschalter darf weder in Flüssigkeiten eingetaucht noch Feuchtigkeit, Regen, Wasserspritzern oder Dampf ausgesetzt werden, da dies den Druckschalter beschädigen kann. Eine gute Belüftung ist essenziell.
7. Verwendung der Befestigungsbohrungen: Falls der Druckschalter mit Befestigungsbohrungen ausgestattet ist, dürfen ausschließlich diese genutzt werden.
8. Überprüfung der Stromversorgung: Stellen Sie sicher, dass die Spannung und Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
9. Erdung: Schließen Sie den Druckschalter an eine geeignete Erdungsanlage an.
10. Erwärmung während des Betriebs: Eine Erwärmung des Druckschalters während des Betriebs ist normal.



11. Druckschalter nicht unter Spannung lösen: Entfernen Sie den Druckschalter niemals, während er unter Spannung steht.
12. Vor Demontage druck- und stromlos machen: Bevor Sie den Druckschalter demontieren, reinigen oder reparieren, stellen Sie sicher, dass er vollständig druck- und stromlos ist.

## **EN**

### **Important notes on the use and installation of pressure switches**

Please read these instructions carefully before starting installation. Compliance with the specifications described here is crucial for operating safety, protection of the product, maintenance of the specified properties and validity of the general warranty conditions. This product may only be used in the intended manner. Any other use is considered unsuitable and may lead to danger.

The user is responsible for ensuring that the materials used can withstand the specific conditions of use. The seller accepts no liability for damage caused by improper use, modifications or incorrect application. Installation must be carried out professionally.

### **Notes on installation**

1. Check the product specifications: Before installation, ensure that the pressure switch meets the required characteristics.
2. Disconnect the power supply: Be sure to disconnect the power supply to the device before installation.
3. Flexible installation position: The pressure switch can be used in any position; the respective product description must be observed.
4. Allow space for maintenance: Install the pressure switch in such a way that there is sufficient space for any maintenance work or replacement of the pressure switch.
5. Note heat development: During operation, the pressure switch can reach temperatures of up to 150 degrees. Ensure adequate ventilation.
6. Protection against liquids and moisture: The pressure switch must not be immersed in liquids or exposed to moisture, rain, water splashes or steam, as this can damage the pressure switch. Good ventilation is essential.
7. Use of the mounting holes: If the pressure switch is fitted with fixing holes, only these may be used.
8. Checking the power supply: Make sure that the voltage and frequency of the power supply match the specifications on the rating plate.
9. Earthing: Connect the pressure switch to a suitable earthing system.
10. Heating during operation: Heating of the pressure switch during operation is normal.
11. Do not disconnect the pressure switch when energized: Never remove the pressure switch while it is energized.
12. Depressurize and de-energize before disassembly: Before disassembling, cleaning or repairing the pressure switch, make sure it is completely depressurized and de-energized.



**FR**

## **Remarques importantes sur l'utilisation et l'installation des pressostats**

Veillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation. Le respect des consignes décrites ici est décisif pour la sécurité d'utilisation, la protection du produit, le maintien des propriétés indiquées ainsi que la validité des conditions générales de garantie. Ce produit doit être utilisé exclusivement de la manière prévue. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et peut entraîner des risques.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que les matériaux utilisés résistent aux conditions d'utilisation spécifiques. Le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, de modifications ou d'une utilisation incorrecte. L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art.

## **Remarques concernant l'installation**

1. Vérifier les spécifications du produit : Avant l'installation, s'assurer que le pressostat correspond aux caractéristiques requises.
2. Débranchez l'alimentation électrique : Débranchez impérativement l'alimentation électrique de l'appareil avant le montage.
3. Position de montage flexible : l'utilisation du pressostat est possible dans n'importe quelle position ; il faut tenir compte de la description de l'article concerné.
4. Prévoir de la place pour l'entretien : Installer le pressostat de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place pour les éventuels travaux de maintenance ou le remplacement du pressostat.
5. Tenir compte de la chaleur produite : Pendant le fonctionnement, le pressostat peut atteindre des températures allant jusqu'à 150 degrés. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante.
6. Protection contre les liquides et l'humidité : le pressostat ne doit pas être immergé dans un liquide, ni exposé à l'humidité, à la pluie, aux éclaboussures d'eau ou à la vapeur, car cela pourrait l'endommager. Une bonne ventilation est essentielle.
7. Utilisation des trous de fixation : Si le pressostat est équipé de trous de fixation, ceux-ci doivent être utilisés exclusivement.
8. Vérification de l'alimentation électrique : s'assurer que la tension et la fréquence de l'alimentation électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
9. Mise à la terre : raccordez le pressostat à une installation de mise à la terre appropriée.
10. Echauffement pendant le fonctionnement : il est normal que le pressostat s'échauffe pendant le fonctionnement.
11. Ne pas desserrer le pressostat lorsqu'il est sous tension : Ne jamais retirer le pressostat lorsqu'il est sous tension.
12. Mettre hors pression et hors tension avant le démontage : Avant de démonter, nettoyer ou réparer le pressostat, assurez-vous qu'il est complètement hors pression et hors tension.



## **IT**

### **Note importanti sull'uso e l'installazione dei pressostati**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione. Il rispetto delle specifiche qui descritte è fondamentale per la sicurezza di funzionamento, la protezione del prodotto, il mantenimento delle proprietà specificate e la validità delle condizioni generali di garanzia. Questo prodotto può essere utilizzato solo nel modo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato inadatto e può essere pericoloso.

L'utente è responsabile della resistenza dei materiali utilizzati alle specifiche condizioni d'uso. Il venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio, da modifiche o da un'applicazione non corretta. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte.

### **Note sull'installazione**

1. Verificare le specifiche del prodotto: Prima dell'installazione, accertarsi che il pressostato soddisfi le caratteristiche richieste.
2. Scollegare l'alimentazione: Scollegare sempre l'alimentazione del dispositivo prima dell'installazione.
3. Posizione di installazione flessibile: il pressostato può essere utilizzato in qualsiasi posizione; è necessario rispettare la descrizione del prodotto.
4. Lasciare spazio per la manutenzione: Installare il pressostato in modo che vi sia spazio sufficiente per eventuali interventi di manutenzione o sostituzione del pressostato.
5. Tenere conto dello sviluppo di calore: Durante il funzionamento, il pressostato può raggiungere temperature fino a 150 gradi. Assicurare una ventilazione adeguata.
6. Protezione dai liquidi e dall'umidità: il pressostato non deve essere immerso in liquidi o esposto all'umidità, alla pioggia, agli spruzzi d'acqua o al vapore, in quanto ciò può danneggiarlo. È indispensabile una buona ventilazione.
7. Utilizzo dei fori di fissaggio: Se il pressostato è dotato di fori di fissaggio, è possibile utilizzare solo questi.
8. Controllo dell'alimentazione: verificare che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano alle specifiche riportate sulla targhetta.
9. Messa a terra: collegare il pressostato a un sistema di messa a terra adeguato.
10. Riscaldamento durante il funzionamento: il riscaldamento del pressostato durante il funzionamento è normale.
11. Non scollegare il pressostato quando è sotto tensione: Non rimuovere mai il pressostato quando è sotto tensione.
12. Depressurizzare e disalimentare prima dello smontaggio: Prima di smontare, pulire o riparare il pressostato, assicurarsi che sia completamente depressurizzato e disseccato.



**ES**

## **Notas importantes sobre el uso y la instalación de presostatos**

Lea atentamente estas instrucciones antes de iniciar la instalación. El cumplimiento de las especificaciones aquí descritas es crucial para la seguridad de funcionamiento, la protección del producto, el mantenimiento de las propiedades especificadas y la validez de las condiciones generales de garantía. Este producto sólo debe utilizarse de la forma prevista. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede entrañar peligro.

El usuario es responsable de que los materiales utilizados puedan soportar las condiciones específicas de uso. El vendedor no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado, modificaciones o una aplicación incorrecta. La instalación debe ser realizada por un profesional.

## **Notas sobre la instalación**

1. Compruebe las especificaciones del producto: Antes de la instalación, asegúrese de que el presostato cumple las características requeridas.
2. Desconecte la alimentación eléctrica: Desconecte siempre la alimentación eléctrica del aparato antes de la instalación.
3. Posición de instalación flexible: El presostato puede utilizarse en cualquier posición; debe respetarse la descripción del producto correspondiente.
4. Deje espacio para el mantenimiento: Instale el presostato de forma que haya espacio suficiente para cualquier trabajo de mantenimiento o sustitución del presostato.
5. Observe el desarrollo de calor: Durante el funcionamiento, el presostato puede alcanzar temperaturas de hasta 150 grados. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.
6. Protección contra líquidos y humedad: El presostato no debe sumergirse en líquidos ni exponerse a la humedad, lluvia, salpicaduras de agua o vapor, ya que pueden dañarlo. Es imprescindible una buena ventilación.
7. Utilización de los orificios de fijación Si el presostato está provisto de orificios de fijación, sólo deben utilizarse éstos.
8. Comprobación de la fuente de alimentación: Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la fuente de alimentación coinciden con las especificaciones de la placa de características.
9. Puesta a tierra: Conecte el presostato a un sistema de puesta a tierra adecuado.
10. Calentamiento durante el funcionamiento: El calentamiento del presostato durante el funcionamiento es normal.
11. No desconecte el presostato cuando esté bajo tensión: No desconecte nunca el presostato mientras esté bajo tensión.
12. Despresurizar y desenergizar antes de desmontar: Antes de desmontar, limpiar o reparar el presostato, asegúrese de que esté completamente despresurizado y sin tensión.